

Lampe Berger, Collection Signatures



Pierre Casenove, Régis Dho, Isabelle Glénaz,
Mathias, Hilton McConnico, Stefano Poletti,
Signatures 1998 / 1999.

Daum France,
Cristallerie de Normandie,
Cristal de Sèvres,
Emaux de Longwy,
Etains du Manoir,
Manufactures de Lunéville,
Porcelaine de Limoges Artoria,
Salviati Venise.

Les parures dorées à l'or fin sont réalisées par la société Note d'Elégance-Paris

Objet précieux
où la noblesse des
matières se plie à
l'imaginaire des
artistes, où le
chatoiement des
reflets répond
aux subtilités des
parfums, la Lampe
Berger fête cette
année son centenaire. Depuis
Daum, Gallé, Lalique, Sabino...,
elle a toujours inspiré les plus grands.
Aujourd'hui, les meilleurs créateurs
contemporains perpétuent cette tradition,
et nous offrent une collection unique et
étonnante, mêlant pour notre plus grand
plaisir les genres, les matières et les couleurs.

The Lampe Berger, a precious item in
which noble materials submit to the artist's
imagination, in which playing shadows
echo subtle perfumes, celebrates its
centenary this year. Since Daum,
Gallé, Lalique and Sabino, it has
always inspired the great.
Today the best contem-
porary designers
continue this tradition,
offering us a stunning and
unique collection, blending styles,
materials and colours for our delight.

Boîte à senteurs en émaux de Longwy, éditée à 200 exemplaires. Un certificat accompagne chaque modèle, décoré à la main, donc unique

Perfume box in Longwy enamel, in a limited edition of 200. Each one is uniquely hand-decorated and comes with a certificate.

Réf. 5419



Décorateur inspiré, Régis Dho connaît l'alchimie qui transforme l'utile en beau. C'est lui qui dirige les collections de Lampe Berger, regroupant des talents variés et créant lui-même des modèles à son image : somptueux, raffinés, magiques.

Imparting a sense of mystery and magic.

Inspired designer Régis Dho knows the alchemy of transforming the purely useful into the beautiful. It is he who directs the collections at Lampe Berger, gathering varied talents and creating his own designs in his own lavish, elegant, magical style.

Donner du mystère à l'objet et le rendre magique.

LES IMPÉRIALES

En porcelaine de Limoges Artoria. Les abeilles sont dorées à l'or fin.

In Artoria's Limoges porcelain. The bees are gilded with fine gold.

Réf. 5414, 5056, 5055







La pureté unique
du cristal de Sèvres,
couronnée d'une
collerette précieuse
dorée à l'or fin.

The unique purity of
Sèvres crystal glass,
crowned with a
precious collarette
gilded with fine gold.

Réf. 5025

L'intemporelle beauté du cristal.

La Lampe Berger nous offre ici deux facettes de l'art des
cristalliers : la pureté classique du cristal de Sèvres taillé, et
l'opalescence chatoyante et colorée des verriers vénitiens.

The timeless beauty of crystal.

Here, Lampe Berger offers us two different facets of the art of the
crystal glassmaker : the classic purity of Sèvres cut glass, and the
playful and colourful opalescence of the Venetian glassworkers.



PHOEBUS, VENUS, CUPIDON ET POSEIDON

L'opaline de Venise avec ses quatre couches de cristal superposées, sublime les couleurs.

In Venetian opaline, with the sublimated colours of four layers of crystal glass.

Réf. 5426, 5425, 5427, 5424

La magie de Salviati pour

un objet d'exception.

Régis Dho a imaginé de nicher une Lampe Berger au flanc d'un vase assorti. Pour constituer un ensemble unique en opaline de Venise. Une réalisation Salviati éditée à 150 exemplaires.

Régis Dho dreamed up the idea of a Lampe Berger sitting next to a matching vase. A unique duo in Venetian opaline signed by Salviati. Limited edition of 150.

Réf. 5429

Antonio Salviati a renoué avec la grande tradition des maîtres verriers de Venise. Une perfection technique inégalée de quatre couches de cristal mêle motifs et couleurs pour une matière unique, fraîche et opalescente, qui garde tout son mystère.

The magic of Salviati in a remarkable piece.

Antonio Salviati takes up the grand tradition of the master glassmakers of Venice. The unrivalled technical perfection of four layers of crystal glass blends motifs and colours in a unique, fresh, opalescent material which retains its aura of mystery.



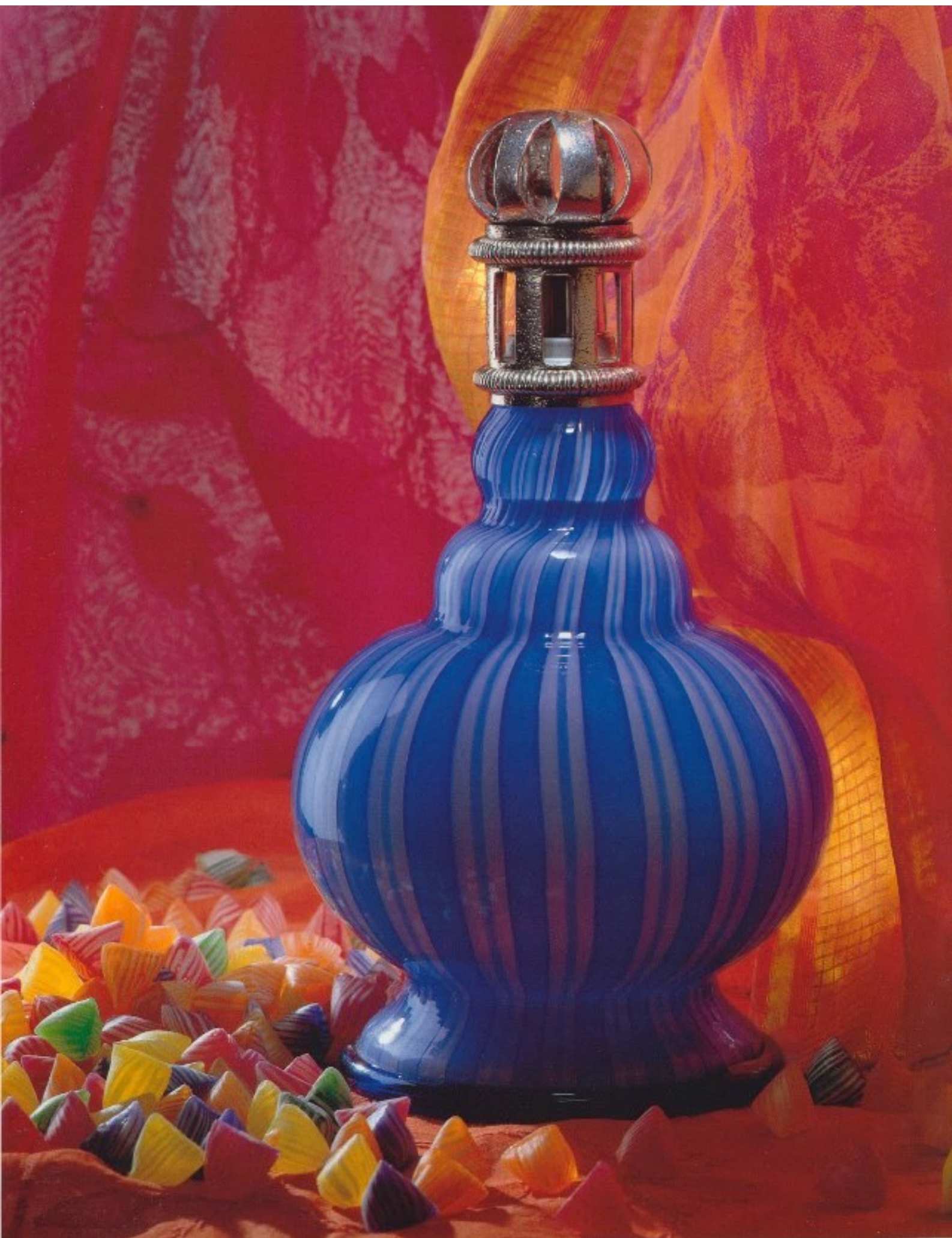
CAP VERT

En opaline de Venise signée Salviati, sa collerette Cactus est dorée à l'or fin. Edition à 150 exemplaires.

In Venetian opaline, its cactus neck is gilded with fine gold. Limited edition of 150.

Réf. 5430





En opaline soufflée de Salviati, ce modèle de Régis Dho, édité à 150 exemplaires, exprime de la manière la plus représentative l'art des maîtres verriers vénitiens.

In Salviati blown glass, this Régis Dho design in a limited edition of 150, is the ultimate representation of the art of the Venetian master glassmakers.

Réf. 5428

Venise et le verre soufflé.



Venise a toujours été la capitale du verre soufflé, matière à son image : baroque, colorée, mystérieuse. Depuis des siècles les plus grands maîtres verriers s'y sont transmis leur savoir-

faire. Aujourd'hui, l'opaline de Venise revit, ressuscitée par les créateurs contemporains.

Venice and blown glass.

Venice has always been the capital of blown glass, a substance in its

own image : baroque, colourful and mysterious. For centuries, the greatest master glassmakers there have handed down their skills. Today, Venetian opaline lives again, revived by contemporary designers.

Puiser dans la nature la poésie de l'objet.

Bouquet montant de tiges de
laiton étamé, fleuries de strass.
Chaque modèle est façonné par
Poletti lui-même. Une création
éditée à 25 exemplaires.

Upright bouquet of plated
brass stems topped with strass
flowers. Each one has been
fashioned by Poletti himself.
In a limited edition of 25.

Réf. 5436



La nature a toujours inspiré Poletti. En
constante recherche de légèreté et de poésie,
ses objets se jouent de la lumière pour trans-
poser une nature raffinée, frémissante. A la fois

baroque et moderne, son style est en parfait accord avec
l'éclectisme de notre époque.

Drawing inspiration from nature.

Nature has always been a source of inspiration for Poletti.
Constantly seeking lightness and a sense of poetry, his pieces
use light to convey an elegant, quivering nature. Baroque and
yet modern, his style is in total harmony with the eclecticism of
our times.

CORAIL

Lampe sertie de branches
de corail en alliage
doré à l'or fin.

Lamp set with branches
of coral in gilded alloy.

Réf. 5423







L'étain pour l'éclat, le classicisme
revisité pour la forme.

Pewter for shine, classicism revisited
for shape.

Réf. 5416, 5415



Maîtriser l'étain, métal travaillé depuis la plus haute antiquité, telle est la vocation des Etains du Manoir qui ont traversé les modes en conservant à ce métal sa noblesse et sa chaleur.

An authentic material for a burst of modernism.

Etains du Manoir are master craftsmen in pewter, a metal which has been worked since antiquity. Here they have visited many styles, and yet they have retained the warmth and dignity of this metal.

Une matière authentique pour un éclat de modernisme



ORCHIDÉES ET COQUELICOTS

Des décors floraux peints main par Artoria expriment la finesse de la porcelaine de Limoges, intacte depuis des siècles.

Hand-painted floral decoration by Artoria expressing the graceful beauty of Limoges porcelain which has endured through the centuries.

Réf. 3185, 3184



Eclectique, paradoxal, ambigu, Pierre Casenove aime le mélange des genres, le télescopage des matériaux, le brassage des symboles : ce qui est fait, dit-il, de bric et de

broc comme la vie. Ses créations reflètent cette fraîcheur à l'humour distancié.

Awakening life with a touch of humour.

Eclectic, and full of paradox and ambiguity, Pierre Casenove enjoys mixing genres, telescoping materials and jumbling symbols: it's just like life, he says, made from whatever comes his way. His designs reflect this fresh approach with its hint of humour.

Réalisées dans les célèbres
faïenceries lorraines des
Manufactures de Lunéville,
elles ont hérité du savoir-faire
qui perpétue la tradition
depuis le 18^e siècle.

Produced at the famous
potteries of the Manufactures
de Lunéville in Lorraine, they
have benefited from the skills
which have kept the traditions
alive since the 18th century.

Réf. (droite/right) 5417,
(gauche/left) 5418

Réveiller la vie par une touche d'humour.



BABOUCHKA

En porcelaine de Limoges,
peinte à la main et dorée à l'or
fin par Artoria.

Hand-painted Limoges porcelain,
gilded with fine gold, by Artoria.

Réf. 3183





Délicatesse des matières,
décor à la main, la tradition
de la porcelaine de Limoges
par Artoria.

Delicate materials with
decoration by hand,
in the tradition of Limoges
porcelain, by Artoria.

Réf. 5433



Homme de tous les talents, accueilli dans les musées, Hilton McConnico est un voyageur de l'imaginaire. Chaque fois, il en rapporte des objets qui sont autant de cadeaux

somptueux, pour nous faire voyager, nous aussi.

Capturing the exotic.

A man of all talents, welcomed in galleries, Hilton McConnico is a traveller of the mind. From every journey he brings back pieces which are handsome gifts, and which take us on journeys of our own.

Capter l'exotisme
pour qu'il renaisse dans l'objet.

Porcelaine de
Limoges au décor à
l'or peint à la main
par Artoria.

Limoges porcelain
with hand gilding

Réf. 5422

S'inspirer de la vie et la magnifier.



Passionnée d'architecture, Isabelle Glénaz puise son inspiration dans les formes géométriques de notre univers quotidien. Elle en tire des objets à l'élégance épurée, d'un équilibre rigoureux où modernisme et classicisme se mêlent en parfaite harmonie.

Taking inspiration from life and enlarging it.
Passionate about architecture, Isabelle Glénaz draws her inspiration from the geometric shapes of our everyday world. From this, she extracts pieces of a refined elegance, and a strict sense of balance in which modernism and classicism blend in perfect harmony.



CUBE - TOUR MAGNE

En porcelaine de Limoges,
réalisées par Artoria.

In Limoges porcelain, by Artoria.

Réf. 5421, 5420





Noblesse et finesse
de la parure dorée à
l'or fin, mariée à la
porcelaine de Limoges.

The elegance and
refinement of gilded
ornament, combined
with Limoges
porcelain.

Réf. 5431

Rêver d'une forme imaginaire.



Amoureux de la terre et de la symbolique
de chaque élément, l'art de Mathias mêle
onirisme et réalité. Ses créations, concrètes
et poétiques, prennent la forme de ses
songes, pour devenir objets à rêver.

Dreaming up shapes of the imagination...

In love with the earth and with the symbolism of the elements,
Mathias' art mixes fantasy with reality. His creations, which are
both solid and poetic, take on the shape of his dreams, to beco-
me objects for our own dreams.



LES PASSIONS

Le mystère opalescent de la pâte de verre de Daum.
The opalescent mystery of Daum molten glass.

Réf. 5021, 5020

Ces oursins multicolores reflètent le savoir-faire des Cristalleries de Normandie. Leur monture, dorée à l'or fin, rend encore plus précieux le travail des maîtres verriers.

These many-coloured sea urchins reflect the skill of the Cristalleries de Normandie.

Their setting, gilded with fine gold, simply enhances the precious work of the master glassmakers.

Quand l'émotion se fait source d'inspiration...



Régis Dho a composé une poésie de couleurs et une délicatesse de motifs, comme un souffle de légèreté.

When emotion becomes a source of inspiration.
Régis Dho has composed a symphony of colour and delicacy of motif as light as a breath of wind...

Réf. 5412, 5411, 5413





Symbole de l'amour par excellence, deux cœurs, l'un en porcelaine de Limoges, l'autre doré à l'or fin, sont unis pour toujours.

The ultimate symbol of love, two hearts, one in Limoges porcelain, the other gilded with fine gold, entwined forever.

Réf. 5432



La Lampe du Centenaire

Pour fêter ses cent ans, Lampe Berger a créé un modèle exceptionnel, édité à 500 exemplaires signés et numérotés. Imaginée par Régis Dho, cette pièce remarquable est réalisée par Daum. La délicatesse du travail de la pâte de verre, la subtilité des couleurs, l'harmonie des formes, la magie de la matière reflètent la maîtrise des maîtres verriers, ici à l'apogée de leur art.

To celebrate its centenary, Lampe Berger has created an exceptional piece, in a signed, numbered limited edition of 500. Designed by Régis Dho, this remarkable piece is made by Daum. The intricacy of the pâte de verre, the subtlety of the colours, the harmony of the shapes, and the magic of the materials reflect the skill of the master glassmakers, who have reached the very summit of their art in this piece.

Réf. 5440

Lampe Berger dans le Monde
Lampe Berger Worldwide

